

| SL | NAVODILA ZA UPORABO – INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA ČELADA <p>koda: L1040701, L1040702, L1040703, L1040704, L1040705, L1040706</p> Prevod izvirnih navodil za uporabo |
|-----------|---|
|-----------|---|



PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Ščitniki ustrezajo zahtevam standarda EN 397:2012+A1:2012 „Industrijske zaščitne čelade“ v Uredbe 2016/425. Čelada je osobna varovalna oprema kategorije II. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Za zagotovitev ustrezne zaščite se mora čelada prilagati oz. mora biti prilagojena velikosti glave uporabnika.

Čelada je izdelana tako, da absorbira energijo trka, pri čemer se delno uniči ali poškoduje lupina ali notranja košarica, kar pa je pogosto potrebno. Čelada, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, mora biti zamenjana za novo. Temperaturo obmoje uporabe od -10 °C do +50 °C.

Spreminjaje ali odstranjevanje originalnih sestavnih delov čelade ali njihovo nadomeščanje z deli, ki jih ne priporoča proizvajalec, ni dovoljeno. Čelade ni dovoljeno prilagajati zaradi namestitve dodatne opreme na drugačen način, kot ga priporoča proizvajalec.

Na čelado ne nanašajte barv, topil, lepil in samolepilnih oznak, razen če jih ne priporoča proizvajalec.

Čelada je sestavljena iz čeladne lupine in košarice. Pred uporabo pritrdite košarico v čeladno lupino tako, da pritrdite šest kaveljke košarice v odprtine na lupini. Pazite, da bo košarica natančno pritrjena v čelado. Čelini del košarice se mora nahajati v sredini sprednjega dela čeladne lupine.

Pred uporabo čelade se mora prilagoditi njena velikost velikosti glave uporabnika. S tem namenom je treba prilagoditi košarico obsegu glave. Čelada ne sme biti pretesno nameščena, saj to povzroči občutek neudobja. Obenem čelada ne sme biti nameščena preohlapno. Čelada se mora dobro prilgati glavi in zagotavljati

LAHTI PRO

| BS | UPUTE ZA UPOTREBU - INDUSTRIJSKI ZAŠTITNA KACIGA <p>šifra: L1040701, L1040702, L1040703, L1040704, L1040705, L1040706</p> Prevod originalnih uputstava |
|-----------|--|
|-----------|--|



PRE UPOTREBE STROJA PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Budite sigurni da ste pročitali sve teške upozorenja sigurnosti i savjeti zemlje i svih sigurnosnih smjernica.

Kaciga ispunjava zahtjeve: EN 397: 2012 + A1: 2012 „Industrijske sigurnosne kacige“ i Uredba 2016/425. Ovo je lična zaštitna oprema kategorije II. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o skladnosti: www.lahtipro.pl

Da bi se pružila adekvatna zaštita, kaciga treba da odgovara veličini glave korisnika .

Kaciga je napravljena tako da upija udarnu energiju, podvrgavajući se djelomičnom uništavanju ili oštećenju školjke ili košuljice, često neprimjetnoj; kaciga koja je bila izložena jakom udaru treba zamijeniti. Područje temperature primjene od -10 °C do + 50 °C

Originalne komponente kacige ne smiju se mijenjati ili uklanjati ili zamjenjivati dijelovima koji nisu dijelovi preporučeni od strane proizvođača; kaciga se ne smije prilagoditi za ugradnju dodatne opreme na bilo koji drugi način nego što je to preporučio proizvođač.

Na kacigi ne koristite boje, otapala, ljepljiva ili samoljepljive naljepnice, osim onih koje je preporučio proizvođač.

Kaciga se sastoji od školjke i rešetke. Prije upotrebe, pričvrstite rešetku umetanjem šest hvata u odgovarajuće rupe u školjki kacige. Pazite da se nosač čvrsto pričvrsti. Prednji dio rešetke trebao bi biti centriran u prednjem dijelu školjke.

Prije upotrebe kacige treba pažljivo prilagoditi veličini glave korisnika. Da biste to učinili, podesite krovniče u odgovarajuću se na opseg glave. Kaciga ne smije biti previše zategnuta uz glavu, što uzrokuje nelagodiu. Istovremeno se ne bi trebalo previše lepiti. Kaciga mora biti čvrsto vezana za glavu i pružati joj odgovarajuću udobnost.

ustrežno raven udobja uporabnika.

Pri čišćenju ne uporabljajte grobih materijalov, jedkih sredstev, topil in alkoholov. Čistite z vodo z dodatkom blagega čistilnega sredstva (mila), katerega delovanje ne bo negativno vplivalo na uporabnika. Pred vsako uporabo čelade preverite, ali so na njej vidne poškodbe ali razpoke. Čelado je treba pregledati po vsakem udarcu v čeladno lupino. V kolikor je čelada poškodovana, prenehajte z njeno uporabo. Pregledati morate tudi košarico. Poškodovano košarico je treba zamenjati za novo, priporočeno s strani proizvajalca. Čelado hranite v suhem, prezračencm prostoru, ki ni izpostavljen sončnim žarkom, in v oddaljenosti od virov močne toplote. Med prevozom je treba zagotoviti ustrezno zaščito čelade pred mehanskimi poškodbami. Za prevoz in shranjevanje priporočamo uporabo originalne embalaže.

Nespremenjene zaščitne lastnosti čelada obdrži dve leti od datuma začetka uporabe, vendar ne dlje kot tri leta od datuma proizvodnje.

POZOR! V primeru izpostavljenosti čelade močnemu udarcu ali v primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, razpok ali lukenj čelada izgubi svojo primernost za uporabo, ne glede na obdobje, ki je poteklo od datuma začetka uporabe.

Sestava:
Lupina - HDPE; ogrodje - trak: polietilen; **podbradni pas:** polipropilen

Oznake:

Oznaka datuma proizvodnje – puščice označujejo dan / mesec / leto proizvodnje, oznaka CE, številka standarda, tip čelade, model, velikosti, proizvodni material.

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priklagšeni organ št. 2797:

BSI Group The Netherlands B.V.

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

Uvoznik /poblaščenči zastopnik:

PROFIX Sp. z o.o.

Naslov: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poljska

| HR | UPUTE ZA UPOTREBU - INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA <p>šifra: L1040701, L1040702, L1040703, L1040704, L1040705, L1040706</p> Prevod originalnih uputa |
|-----------|--|
|-----------|--|



PRIJE KORIŠTENJA STROJA PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Svakako pročitajte sve teške upozorenja o sigurnosti i savjet zemlje i svih sigurnosnih uputa.

Kaciga udovoljava zahtjevima: EN 397: 2012 + A1: 2012 „Industrijske sigurnosne kacige“ i Uredbom 2016/425. Ovo je osobna zaštitna oprema kategorije II. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o skladnosti: www.lahtipro.pl

Da bi se osigurala odgovarajuća zaštita, kaciga bi trebala odgovarati veličini glave korisnika ili odgovarati njemu. Kaciga je izrađena tako da upija udarnu energiju, podvrgavajući se djelomičnom uništavanju ili oštećenju školjke ili rešetki, često neprimjetnoj; kaciga koja je bila izložena jakom udaru treba zamijeniti. Područje temperature primjene od -10 °C do + 50 °C

Originalne dijelove kacige ne smiju se mijenjati ili uklanjati ili zamjenjivati dijelovima koji nisu dijelovi preporučeni od strane proizvođača; kaciga se ne smije prilagoditi za ugradnju dodatne opreme na bilo koji drugi način nego što je to preporučio proizvođač.

Na kacigi nemojte koristiti boje, otapala, ljepljiva ili samoljepljive naljepnice, osim onih koje je preporučio proizvođač.

Kaciga se sastoji od školjke i rešetke. Prije upotrebe, pričvrstite rešetke umetanjem šest hvata u odgovarajuće rupe u školjki kacige. Provjerite je li rešetka čvrsto učvršćena. Prednji dio rešetke trebao bi biti centriran u prednjem dijelu školjke.

Prije upotrebe kacige treba pažljivo prilagoditi veličini glave korisnika. Da biste to učinili, podesite rešetke za podesavanje ga na opseg glave. Kaciga ne smije biti previše zategnuta uz glavu, što uzrokuje nelagodiu. Istodobno se ne smije ljepljiti previše laganu. Kaciga mora biti čvrsto pričvršćena na glavu i pružati joj odgovarajuću udobnost.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna, korozivna, otapala ili alkohol. Očistite u vodi blagim deterdžentom (sapunom) koji neće štetno djelovati na korisnika. Prije svake uporabe kacigu treba provjeriti na oštećenja i pukotine. Provjeru treba izvršiti nakon svakog udarca u školjku kacige. Oštećena kaciga treba izvući iz upotrebe. Provjera treba biti predmet gredje, rešetke oštećeni, zamijenite novo preporučivo proizvođač. Kacigu treba čuvati u suhim, prozračnim i ne sunčanim prostorijama daleko od izvora visoke temperature. Tijekom prijavez obratite pažnju na osiguranje kacige od mehaničkih oštećenja. Preporučuje se transport i skladištenje u originalnom pakiranju.

Kaciga zadržava svoja puna zaštitna svojstva dvije godine od datuma uporabe, ali ne duže od tri godine od datuma proizvodnje.

NAPOMENA! Kad je kaciga bila podvrgnuta jakim udarcima ili u slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pukotine, rupe, gubi svoji prikladnost kacigu za uporabu, bez obzira na razdoblje proteklo od dana početka korištenja.

Sastav materijala:

Školjka (površinski dio) - HDPE; **kolijevka (unutarnji dio)** - traka: polietilen; **podbradni remen:** polipropilen

Elementi označavanja:

Označavanje datuma proizvodnje - strelice označavaju dan/mjesec/godinu proizvodnje; CE oznaka; standardni broj; vrsta kacige; Model; raspon veličina; materijal izrade.

Prijavljeno tijelo br. 2797 sudjelovalo je u postupku ocjene skladnosti:

BSI Group The Netherlands B.V.

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

Uvoznik /ovlašteni predstavnik:

PROFIX Sp. z o.o.

Adresa: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poljska

LAHTI PRO

| PL | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – PRZEMYŚLOWY HELM OCHRONNY <p>kod: L1040701, L1040702, L1040703, L1040704, L1040705, L1040706</p> Instrukcja oryginalna |
|-----------|---|
|-----------|---|



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Hełm spełnia wymagania: normy EN 397:2012+A1:2012 „Przemysłowe helmy ochronne” oraz Rozporządzenia 2016/425. Jest to środek ochrony indywidualnej kategorii II. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Kaciga zadržava svoja puna zaštitna svojstva dvije godine od datuma upotrebe, ali ne duže od tri godine od datuma proizvodnje.

NAPOMENA! Kada je kacigu podvrgnut snažan uticaj ili u slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pukotine, rupe, gubi kacigu pogodnost za upotrebu bez obzira na razdoblje proteklo od dana početka korištenja.

Sastav materijala:
Školjka (površinski dio) - HDPE; **kolijevka (unutarnji dio)** - traka: polietilen; **podbradni remen:** polipropilen

Elementi bilježenjavanja:
Označavanje datuma proizvodnje - strelice označavaju dan/mjesec/godinu proizvodnje; CE oznaka; standardni broj; vrsta kacige; model; raspon veličina; materijal izrade.

Prijavljeno tijelo br. 2797 učestvovalo je u postupku dijelu školjke.

Prije upotrebe kacige treba pažljivo prilagoditi veličini glave korisnika. Da biste to učinili, podesite krovniče prema potrebi.

Kaciga je napravljena tako da upija udarnu energiju, podvrgavajući se djelomičnom uništavanju ili oštećenju školjke ili košuljice, često neprimjetnoj; kaciga koja je bila izložena jakom udaru treba zamijeniti. Područje temperature primjene od -10 °C do + 50 °C

Originalne komponente kacige ne smiju se mijenjati ili uklanjati ili zamjenjivati dijelovima koji nisu dijelovi preporučeni od strane proizvođača; kaciga se ne smije prilagoditi za ugradnju dodatne opreme na bilo koji drugi način nego što je to preporučio proizvođač.

Na kacigi ne koristite boje, otapala, ljepljiva ili samoljepljive naljepnice, osim onih koje je preporučio proizvođač.

| EN | INSTRUCTIONS FOR USE INDUSTRIAL PROTECTIVE HELMET <p>code: L1040701, L1040702, L1040703, L1040704, L1040705, L1040706</p> Original text translation |
|-----------|---|
|-----------|---|



READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The protective helmet meets the requirements of: EN 397:2012+A1:2012 standard “Industrial protective helmets” and the Regulation 2016/425. This is an item of personal protective equipment of category II. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

For proper protection the helmet must fit properly to the user's head.

The helmet is designed to absorb impact energy by being subjected to partial damage or damage to its shell or framework remaining frequently unnoticeable: any helmet subjected to strong impact should be replaced. The operating temperatures range from -10°C to + 50°C.

It is not allowed to modify or remove original helmet components or replace them with parts other than those recommended by its manufacturer; the helmet should not be adjusted to install any accessories in other way than recommended by the manufacturer.

Do not apply any paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels except for the ones recommended by the manufacturer.

The helmet consists of a shell and framework. Before use attach the helmet framework to the shell by inserting six detents into their holes in the helmet shell. Make sure that the framework is properly installed. The frontal part of the framework should fit centrally the front part of the shell.

Before you start using the helmet adjust its size precisely to the user's head size. To do this, adjust the framework to fit the head circumference. The helmet should not be too tight, thus making the user feel any discomfort. At the same time, it should not be too loose. The helmet should fit the head and provide adequate wearing comfort.

Do not use any abrasives, caustic materials, solvents or alcohols to clean the helmet. Clean with water with mild detergent (soap) harmless to the user.

Before use always check the helmet for any damage or cracks. The helmet should be also checked after each strong impact involving the helmet shell. A damaged helmet should be removed from service. The check should also cover the framework; damaged framework should be replaced with a new one recommended by the manufacturer.

Store the helmet in dry, well-ventilated rooms away from sunlight and the sources or high temperature. During transport make sure that the helmet is properly protected against mechanical damage. It is recommended to store and transport the helmet in its original packaging.

The helmet maintains its full protective properties within two years from the date of starting the use, however not longer than three years from the date of manufacture.

WARNING! Whenever the helmet is subject to a strong impact or mechanically damaged, cracked, or punctured, it loses its usability independently of the time from the start of using.

Components:

Shell - HDPE; **harness – band:** polyethylene; **chin strap:** polypropylene

Marking items:

Marking the date of manufacture – day/month/year of production is indicated by arrows; CE mark; standard number; type of helmet; model; size range; material. In the process of compliance assessment participated the notified body No. 2797:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Importer / Authorized representative:

PROFIX Sp. z o.o.

Address: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

| DE | GEBRAUCHSANLEITUNG – INDUSTRIESCHUTZHELM <p>Kode: L1040701, L1040702, L1040703, L1040704, L1040705, L1040706</p> Übersetzung der Originalanleitung |
|-----------|--|
|-----------|--|



LESEN SIE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Der Helm erfüllt die Bestimmungen: der Norm EN 397:2012+A1:2012 „Industrieschutzhelme“ und der Verordnung 2016/425. Der Helm ein persönliches Schutzmittel der II. Kategorie ist. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Um den entsprechenden Schutz zu gewährleisten, soll der Helm an die Kopfgröße des Benutzers angepasst sein oder werden.

Der Schutzhelm wurde so konstruiert, dass er bei der Aufnahme der Stoßenergie teilweise zerstört wird. Es kommt eventuell zu einer oft unsichtbaren Beschädigung der Schale oder der Aufnahmevorrichtung. Der Schutzhelm, der stark geschlagen wurde, soll sofort ausgetauscht werden. Die Schutzzeigenschaften des Helms werden über 2 Jahre ab dem Herstellungsdatum garantiert, jedoch nicht länger als 3 Jahre ab dem Produktionsdatum.

ACHTUNG! Nach einem starken Schlag oder bei jegli-chen mechanischen Schäden, Rissen oder Löchern verliert der Helm seine Brauchbarkeit, unabhängig vom Zeitraum, dervom Nutzungsbeginn abblef.

Materialzusammensetzung:
Shell - HDPE; **Innenausstattung - Gurt:** Polyethylen; **Kinnriemen:** Polypropylen

kennzeichnendes Element:

Kennzeichnung des Produktionsdatums – die Pfeile weisen auf Tag/Monat/Jahr der Herstellung hin; CE-Zeichen; Normnummer; Helmtyp; Modell; Größenbereich; Fertigungsmaterial.

Am Prozess der Konformitätsbeurteilung nahm die notifizierte Einheit Nr. 2797 teil:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Importeur/Autorisierter Vertreter:

PROFIX Sp. z o.o.

Adresse: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polen

LAHTI PRO

| RO | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE – CASCĂ INDUSTRIALĂ DE PROTECȚIE <p>cod: L1040701, L1040702, L1040703, L1040704, L1040705, L1040706</p> Traducere din instructiunile originale |
|-----------|--|
|-----------|--|



ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZĂȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIUNEA! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Casca indeplinește cerințele: standardului EN 397:2012+A1:2012 „Căști de protecție în industrie” și ale Regulamentul 2016/425. Că este un mijloc de protecție individuală în categoria II. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Pentru a asigura protecția corespunzătoare casca trebuie să se potrivească, sau să o potriveți la mărimea capului utilizatorului.

Casca a fost construită astfel încât să absorbă energia de lovire și se lovește parțial sau deteriorază călota ori scheletul, lucru desori invizibil; casca lovită puternic trebuie schimbată. Intervalul de temperaturi de utilizare este între -10°C și +50°C.

Nu modificați sau nu schimbați piesele originale componente ale căștii și nu le schimbați cu alte piese decât cele recomandate de către producător; casca nu poate fi adaptată pentru a instala accesorii adiționale, în ale mod decât cel recomandat de producător.

Nu aplicați pe cască vopsele, diluanți, aditivi și etichete autocolante diferite de cele indicate de producător.

Casca este alcătuită din calotă și schelet. Înainte de utilizare trebuie să prindeți scheletul pe calotă introducând șase cele în orificiile corespunzătoare din calotă căștii. Trebuie să aveți grijă să prindeți exact calota. Partea frontală a scheletului trebuie să se afle central în partea frontală a calotei.

Înainte de a începe să utilizați casca trebuie să adaptați exact mărimea acesteia la mărimea capului utilizatorului.

Pentru a face acest lucru trebuie să ajustați calota prin adaptarea acesteia la mărimea capului. Capul nu trebuie să fie prins prea strâns pe cap, cea ce ar putea crea senzația de

anliegen und den entsprechenden Tragekomfort gewährleisten.

Esdürfen zur Reinigung keine Scheuer-, Ätz-, Lösemittel sowie Alkohol eingesetzt werden. Den Helm im Wasser mit einem sanften Reinigungsmittel (Seife) reinigen. Das Reinigungsmittel darf keine schädliche Wirkung für den Benutzer haben.

Vor jedem Gebrauch soll der Helm auf Schäden und Rissen geprüft werden. Die Zustandskontrolle soll nach jedem Schlag an der Helmschale durchgeführt werden. Ein beschädigter Helm darf nicht mehr benutzt werden. Es soll auch die Aufnahmevorrichtung regelmäßig kontrolliert werden. Die beschädigte Aufnahmevorrichtung mit einer neuen und vom Hersteller empfohlenen Aufnahme-vorrichtung ersetzen.

Den Helm an trockenen, belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Räumen fern von Quellen mit hohen Temperaturen lagern. Beim Transport auf den entsprechenden Schutz des Helms vor mechanischen Schäden achten. Es wird empfohlen, den Helm in der Originalverpackung zu transportieren und lagern.

Die Schutzzeigenschaften des Helms werden über 2 Jahre ab dem Nutzungsbeginn garantiert, jedoch nicht länger als 3 Jahre ab dem Produktionsdatum.

ACHTUNG! Nach einem starken Schlag oder bei jegli-chen mechanischen Schäden, Rissen oder Löchern verliert der Helm seine Brauchbarkeit, unabhängig vom Zeitraum, dervom Nutzungsbeginn abblef.

Materialzusammensetzung:
Shell - HDPE; **Innenausstattung - Gurt:** Polyethylen; **Kinnriemen:** Polypropylen

kennzeichnendes Element:

Kennzeichnung des Produktionsdatums – die Pfeile weisen auf Tag/Monat/Jahr der Herstellung hin; CE-Zeichen; Normnummer; Helmtyp; Modell; Größenbereich; Fertigungsmaterial.

Am Prozess der Konformitätsbeurteilung nahm die notifizierte Einheit Nr. 2797 teil:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Importeur/Autorisierter Vertreter:

PROFIX Sp. z o.o.

Adresse: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polen

